

CITY PROMENADE

CENTRE-VILLE, VIEILLE VILLE,
FORTIFICATIONS
ET PRINCIPAUX MONUMENTS



luxembourg
ma ville · my city · meng stad



UNE PAGE D'HISTOIRE

En 963, le comte ardennais Sigefroi construit sur le rocher du Bock son château fort qui devint le berceau de la ville de Luxembourg. Devant l'église Saint-Michel se tenaient, entourés d'une simple fortification, les premiers marchés.

Au cours des siècles, une deuxième et une troisième enceintes furent érigées à l'ouest, alors que les rochers des vallées de l'Alzette et de la Pétrusse formèrent une défense naturelle. Ces puissants ouvrages fortifiés n'empêchèrent cependant pas les Bourguignons de prendre la ville en 1443, laquelle devait détenir par la suite une position stratégique importante sur l'échiquier européen.

Durant plus de quatre siècles, les meilleurs ingénieurs militaires bourguignons, espagnols, français, autrichiens et de la Confédération germanique finirent par faire de la ville l'une des places les plus fortifiées du monde, la « Gibraltar du Nord ». La défense en était assurée par trois ceintures fortifiées : la première comportait des bastions, la deuxième était composée de 15 forts et la troisième, l'enceinte extérieure, de 9 forts, tous taillés dans le roc. Un extraordinaire réseau de 23 km de galeries souterraines – les fameuses casemates – et plus de 40 000 m² d'abris contre les bombes étaient logés dans



les rochers de la ville et pouvaient abriter non seulement des milliers de défenseurs avec leur équipement et des chevaux, mais également des ateliers d'artillerie et d'armement, des cuisines, boulangeries, abattoirs, etc.

Les fortifications s'étendaient sur 180 ha, tandis que la ville proprement dite avec ses villes basses n'en comptait que 120. À la suite du Traité de Londres, signé entre les grandes puissances le 11 mai 1867, les ouvrages furent démantelés et seulement 10 % sont encore visibles de nos jours. Les bastions ainsi que la vieille ville, qui présente également un haut intérêt historique, jouissent d'une renommée mondiale. En 1994, l'UNESCO les inscrivit sur la liste du patrimoine mondial.



9



11



12



14



16

17

Tour de ville « City Promenade »

1 **Place Guillaume II** : dénommée d'après Guillaume II, Roi des Pays-Bas et Grand-Duc de Luxembourg. Ici se trouve aussi le siège du Luxembourg City Tourist Office. 2 **Hôtel de Ville** : construit entre 1830 et 1838 dans le style néoclassique, autrefois s'y trouvait un couvent franciscain. 3 **Monument Michel Rodange, « De Fiischen »** en honneur du fameux écrivain luxembourgeois (1827-1876). 4 **Statue équestre Guillaume II** : œuvre de Mercié (1884), érigée en l'honneur du Roi et Grand-Duc Guillaume II d'Orange-Nassau qui régna de 1840 à 1849 et donna la première constitution parlementaire au Grand-Duché.

Traversez la rue du Fossé et suivez la rue de la Reine.

5 **Palais grand-ducal** : partie ancienne entre les deux tours de style Renaissance (1572), partie médiane (1741-43) de style baroque (appelée Balance) remaniée en 1890 en style Renaissance. 1992-95 : importants travaux de restauration. 6 **Chambre des Députés** : en 1859, adjonction au Palais.

Longez le Palais grand-ducal et bifurquez à gauche dans la rue du Curé.

7 **Cercle Cité** : bâtiment administratif « Cercle » avec plusieurs salles de réception, relié au « Le Cité » par une passerelle. 8 **Place d'Armes** : appelée « salon de la ville », achevée en 1671, réaménagée en 1986.



9 **Monument Dicks-Lentz** : élevé en 1903 en l'honneur des poètes nationaux Dicks et Lentz.

Depuis la Place d'Armes, suivez la rue Chimay à votre droite et traversez le boulevard Roosevelt.

10 **Place de la Constitution** : aménagée sur l'ancien bastion Beck (1644,1685). Vue magnifique sur la vallée de la Pétrusse et le pont Adolphe. 11 **Monument du Souvenir « Gëlle Fra »** : érigé en 1923, en souvenir des soldats luxembourgeois tombés lors des deux Guerres mondiales et de la guerre de Corée, aujourd'hui symbole de la liberté et de la résistance du peuple luxembourgeois. 12 **Casemates de la Pétrusse** : galeries souterraines, construites pendant les souverainetés espagnole, française et autrichienne.

Continuez sur le boulevard Roosevelt.

13 **Bibliothèque Nationale** (depuis 1970), anciennement Collège des Jésuites (1606-1611). 14 **Cathédrale Notre-Dame** (1613) : style gothique tardif, éléments et ornements de style Renaissance, élevée en 1870 au rang de cathédrale, chœur (1935).

Un peu plus loin, vous tournez à gauche dans la rue de la Congrégation.



15 Église de la Congrégation : église protestante construite entre 1739 et 1742, portail baroque richement orné. **16 Place de Clairefontaine** : réaménagée à la fin des années 80, au milieu du quartier gouvernemental. **17 Monument Grande-Duchesse Charlotte** : érigé en l'honneur de la souveraine Charlotte (1896-1985), œuvre du sculpteur parisien Jean Cardot.

Tournez dans la rue du Saint-Esprit et puis dans le chemin de la Corniche.

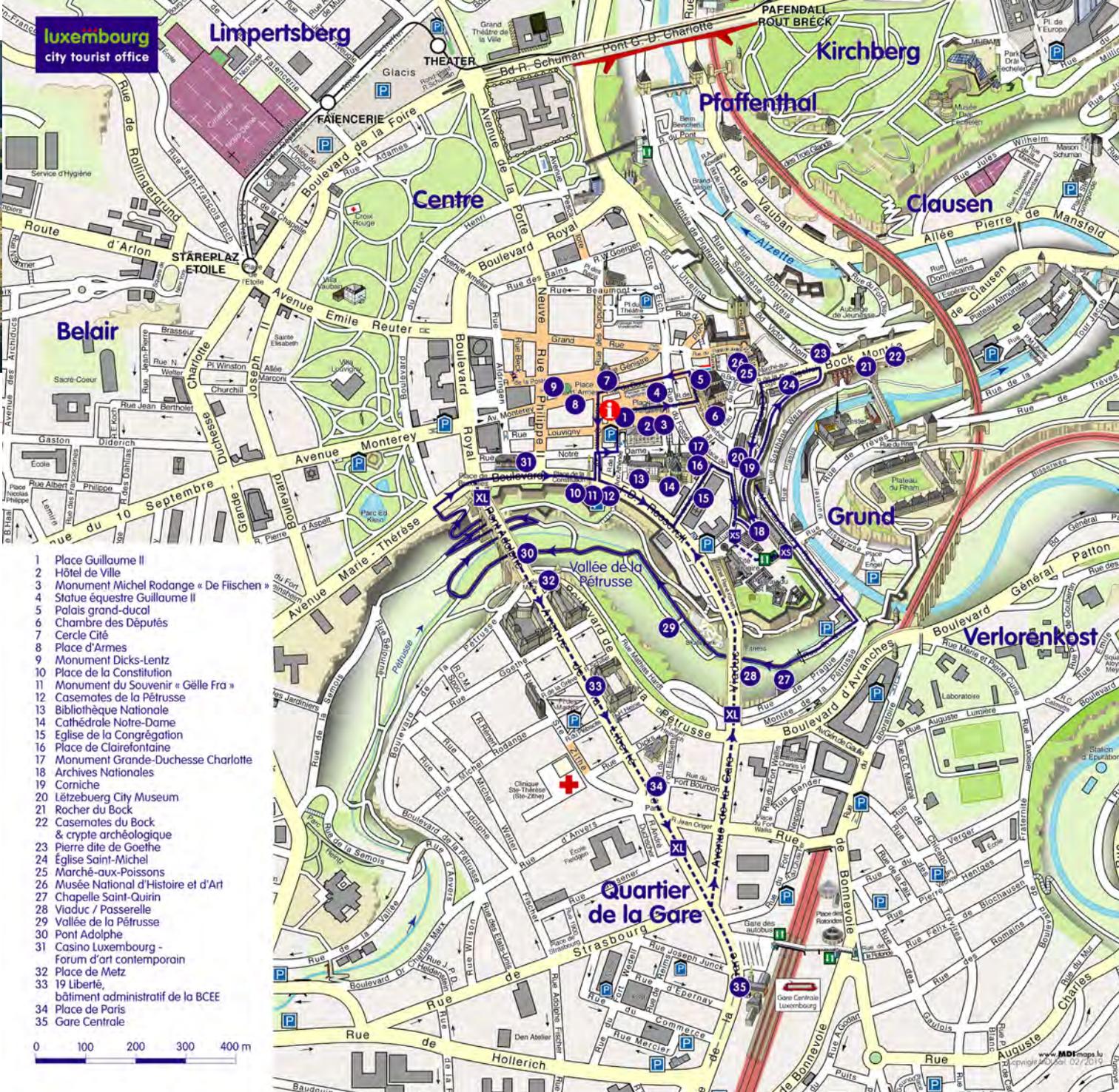
XS Raccourci possible :

Depuis la rue du Saint-Esprit, vous traversez le Plateau du Saint-Esprit et vous prenez l'ascenseur vers la ville basse du Grund. Sur place, vous tournez à droite dans la rue Saint-Ulric et continuez vers la chapelle Saint-Quirin **27**.

18 Archives nationales : inaugurées en 1967 dans l'ancien hôpital militaire prussien (1862).

Suivez le chemin de la Corniche.

19 Corniche, promenade sur les remparts du « plus beau balcon d'Europe ». Vue magnifique sur la citadelle du Saint-Esprit où a été construite la Cité Judiciaire (2008), siège de la justice luxembourgeoise, ainsi que sur la ville basse du Grund avec l'église Saint-Jean, le Musée national d'histoire naturelle, le centre culturel Neimënster (anciennement Abbaye de Neumünster) et le circuit culturel et naturel « Wenzel ».



- 1 Place Guillaume II
- 2 Hôtel de Ville
- 3 Monument Michel Rodange « De Fiischen »
- 4 Statue équestre Guillaume II
- 5 Palais grand-ducal
- 6 Chambre des Députés
- 7 Cercle Cité
- 8 Place d'Armes
- 9 Monument Dicks-Lentz
- 10 Place de la Constitution
- 11 Monument du Souvenir « Gëlle Fra »
- 12 Casemates de la Pétrusse
- 13 Bibliothèque Nationale
- 14 Cathédrale Notre-Dame
- 15 Eglise de la Congrégation
- 16 Place de Clairefontaine
- 17 Monument Grande-Duchesse Charlotte
- 18 Archives Nationales
- 19 Corniche
- 20 Lëtzebuerg City Museum
- 21 Rocher du Bock
- 22 Casemates du Bock & crypte archéologique
- 23 Pierre dite de Goethe
- 24 Église Saint-Michel
- 25 Marché-aux-Poissons
- 26 Musée National d'Histoire et d'Art
- 27 Chapelle Saint-Quirin
- 28 Viaduc / Passerelle
- 29 Vallée de la Pétrusse
- 30 Pont Adolphe
- 31 Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain
- 32 Place de Metz
- 33 19 Liberté, bâtiment administratif de la BCEE
- 34 Place de Paris
- 35 Gare Centrale





20 Lëtzebuerg City Museum : évolution urbanistique et architecturale de la ville de Luxembourg depuis sa fondation.

Continuez sur le chemin de la Corniche.

21 Rocher du Bock : berceau de la ville de Luxembourg, relié à la ville par le pont du château (1735). Sur le rocher se trouvent les fondations du premier château fort des comtes de Luxembourg. En 1963, transformation en Monument du Millénaire. Panorama unique sur le Centre européen du Kirchberg, la Philharmonie, le MUDAM (Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean), les villes basses du Grund, de Clausen, de Pfaffenthal, le mur de Wenceslas, le centre culturel Neimënster, le Plateau du Rham avec les casernes Vauban (1685), les tours semi-circulaires (vestiges de l'enceinte Wenceslas, vers 1390). Sur les hauteurs à gauche, la poudrière du Fort Rubamprèz (1847), le réduit du Fort Rumigny (1688, Vauban), dominé par l'Institut National des Sports, et à l'horizon, sur le plateau même, l'ancien Fort Dumoulin (1836). Départ du circuit culturel et naturel « Wenzel » et du circuit culturel « Vauban ». **22 Casemates du Bock et crypte archéologique** : galeries souterraines, construites pendant la période autrichienne (1745/46). La crypte archéologique, antichambre des casemates du Bock, abrite les origines de la ville de Luxembourg.



23 Pierre dite de Goethe : à la mémoire du séjour (1792) de Goethe à Luxembourg.

Dirigez-vous vers le Marché-aux-Poissons, en longeant le Conseil d'État (bâtiment avec arcades).

24 Église Saint-Michel (987) : le plus ancien lieu de culte de la ville. **25 Marché-aux-Poissons** : centre historique de la vieille ville, point d'intersection de deux voies romaines.

26 Musée National d'Histoire et d'Art : collections témoignant de l'histoire de la ville de Luxembourg et du Grand-Duché dans plus de 120 salles.

Descendez la rue Large vers la ville basse du Grund.

XS Raccourci possible :

Après avoir descendu la rue Large, vous entrez dans le petit tunnel du côté droit. Ici se trouve l'ascenseur qui vous ramène au Plateau du Saint-Esprit situé dans la ville haute.

Suivez la rue Saint-Ulric qui, comme tout ce quartier, montre de beaux exemples de restauration urbaine, notamment l'ancienne prison à droite (1807). Après le pont de la Pétrusse, prenez le premier chemin à droite.



32



33



34

27 Chapelle Saint-Quirin : ancien lieu de culte (Antiquité et 14^e s.).

Passez sous le Viaduc.

28 Viaduc (Passerelle) : pont majestueux à 24 arches, construit entre 1859 et 1861. **29 Vallée de la Pétrusse** : sépare la ville haute du Plateau Bourbon, à droite les bastions Louis (1685) et Beck (1644, 1685).

Passez sous le pont Adolphe.

30 Pont Adolphe : construit entre 1900 et 1903, à l'époque, la portée de son arche en pierres était la plus grande du monde (85 m). Ce pont a été récemment restauré et une passerelle pour cyclistes y a été intégrée.

Montez en lacets vers la ville haute.

Regagnez le boulevard Roosevelt et continuez jusqu'au

31 Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain : construit en 1882, aujourd'hui, Forum d'art contemporain.

Si vous désirez terminer votre promenade, continuez tout droit et tournez Place de la Constitution à gauche dans la rue Chimay et puis à droite dans la rue Notre-Dame. Prenez les escaliers à gauche et regagnez le point de départ à la Place Guillaume II.



XL Prolongation possible :

Si vous voulez également découvrir le quartier de la Gare, traversez le pont Adolphe.

32 Place de Metz, avec la Banque et Caisse d'Épargne de l'État (BCEE, 1913).

Suivez l'avenue de la Liberté.

33 19 Liberté : bâtiment administratif de la BCEE (1922). Anciennement siège administratif des Aciéries Réunies de Burbach-Eich-Dudelange (ARBED, 1992), puis de ArcelorMittal, le plus grand groupe sidérurgique mondial. Aujourd'hui, ce bâtiment administratif appartient à la Banque et Caisse d'Épargne de l'État (BCEE). **34 Place de Paris** : aménagée en zone piétonne en 1986. **35 Gare Centrale** (1907-1913) : depuis 2007 reliée au TGV-Est.

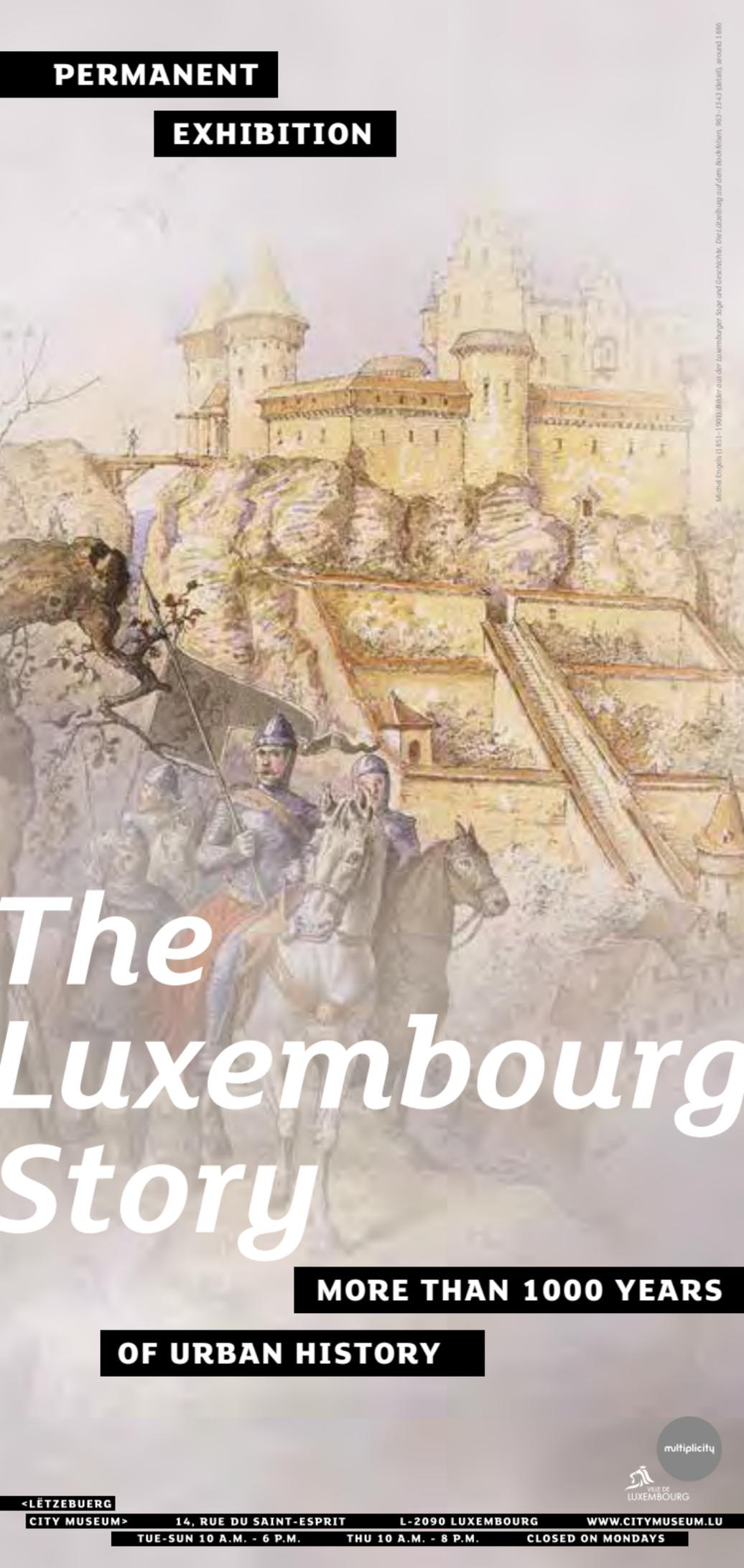
Vous regagnez le centre par l'avenue de la Gare. Passez par le Viaduc du côté gauche.

Vue sur le Monument National de la Solidarité : à la mémoire des victimes de la Seconde Guerre mondiale, en souvenir de la solidarité et de la résistance face à l'occupation nazie.

Place de la Constitution, bifurquez à droite dans la rue Chimay et de nouveau à droite dans la rue Notre-Dame. Prenez les escaliers à gauche et regagnez le point de départ Place Guillaume II.

PERMANENT

EXHIBITION



*The
Luxembourg
Story*

MORE THAN 1000 YEARS

OF URBAN HISTORY

<LÉTZEBUERG

CITY MUSEUM >

14, RUE DU SAINT-ESPRIT

L-2090 LUXEMBOURG

WWW.CITYMUSEUM.LU

TUE-SUN 10 A.M. - 6 P.M.

THU 10 A.M. - 8 P.M.

CLOSED ON MONDAYS

 GRAND-DUCHÉ
LUXEMBOURG

multiplicity

luxembourg

city tourist office

30, place Guillaume II
L-1648 Luxembourg
Tél. : (+352) 22 28 09
touristinfo@lcto.lu
www.luxembourg-city.com

TOUR DE VILLE CITY PROMENADE

Highlights	Les plus beaux points de vue et attractions du centre-ville, de la vieille ville, des fortifications et du quartier de la Gare.
Visite	À pied.
Durée et longueur	2 heures, 4 km. Prolongement quartier gare : 2 km.
Visites guidées régulières	Informations : Luxembourg City Tourist Office 30 place Guillaume II L-1648 Luxembourg Tél. : (+352) 22 28 09 www.luxembourg-city.com Réservations et billets sur www.luxembourg-city.com
Visites guidées avec votre guide personnel	Visites individuelles et groupes jusqu'à 25 personnes. Informations et réservations : Luxembourg City Tourist Office, tél. : (+352) 4796 2709, guides@lcto.lu, www.luxembourg-city.com